



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General

30 May 2001

Russian

Original: English

**Комиссия по предупреждению преступности и
уголовному правосудию**

Доклад о работе десятой сессии*

(8–17 мая 2001 года)

* Настоящий документ представляет собой предварительный вариант доклада Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее десятой сессии. Позднее он будет издан в окончательном виде как *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 10 (E/2001/30/Rev.1)*.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, которые требуют решения Экономического и Социального Совета или должны доводиться до его сведения.	1-3	4
A. Проекты резолюций, которые будут рекомендованы Экономическим и Социальным Советом для принятия Генеральной Ассамблеей	1	4
I. Роль, функции, периодичность и продолжительность конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями		4
II. Меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и принятых протоколов к ней		6
B. Проекты резолюций для принятия Экономическим и Социальным Советом	2	7
I. Меры по содействию эффективному предупреждению преступности на базе общин		7
II. Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны		8
III. Укрепление международного сотрудничества в предупреждении перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, включая отмывание средств, и в борьбе с ним, а также в возвращении таких средств		10
C. Проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом	3	11
Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее десятой сессии и предварительная повестка дня и документация одиннадцатой сессии Комиссии		11
II. Обсуждение по теме "Ход осуществления глобальных действий по борьбе с коррупцией"	4-24	13
A. Порядок рассмотрения	4-7	13
B. Ход обсуждения	8-24	14
III. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью	25-52	16
A. Порядок рассмотрения	25-28	16
B. Ход обсуждения	29-49	17
C. Решения, принятые Комиссией	50-52	19
IV. Выполнение решений десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	53-63	20
A. Порядок рассмотрения	53-54	20

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
В. Ход обсуждений	55–62	20
С. Решения, принятые Комиссией	63	22
V. Работа Центра по международному предупреждению преступности	64–71	22
А. Порядок рассмотрения	64–65	22
В. Ход обсуждений	66–71	23
VI. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия	72–84	24
А. Порядок рассмотрения	72–73	24
В. Ход обсуждений	74–83	25
С. Решения, принятые Комиссией	84	26
VII. Стратегическое управление и программные вопросы	85–97	27
А. Порядок рассмотрения	85–86	27
В. Ход обсуждений	87–97	27
VIII. Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Комиссии	98–99	29
IX. Утверждение доклада Комиссии о работе ее десятой сессии	100	29
X. Организация работы сессии	101–110	29
А. Открытие и продолжительность сессии	101–103	29
В. Участники	104	30
С. Выборы должностных лиц	105–107	30
D. Повестка дня и организация работы	108–109	30
E. Документация	110	31
Приложения		
I. Участники		32
II. Финансовые последствия конференционного обслуживания межсессионного совещания Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию перед ее возобновленной десятой сессией		37
III. Перечень документов		38

Глава I

Вопросы, которые требуют решения Экономического и Социального Совета или должны доводиться до его сведения

A. Проекты резолюций, которые будут рекомендованы Экономическим и Социальным Советом для принятия Генеральной Ассамблеей

1. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить следующие проекты резолюций для принятия Генеральной Ассамблеей:

Проект резолюции I

Роль, функции, периодичность и продолжительность конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями*

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 53/110 от 9 декабря 1998 года она постановила, что Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует провести обзор вопроса о роли, функциях, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в том числе вопроса о региональных подготовительных совещаниях к конгрессам,

с удовлетворением принимая к сведению итоги десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проведенного в Вене 10–17 апреля 2000 года¹,

* Ход обсуждения см. в главе IV.

¹ См. *Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Вена, 10–17 апреля 2000 года: доклад, подготовленный Секретариатом*

памятуя о том, что в соответствии с пунктом 29 декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащихся в приложении к резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года, конгрессы являются консультативным органом Программы,

признавая значительный вклад конгрессов в развитие и укрепление международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

признавая также, что конгрессы являются форумом, содействующим обмену опытом в области исследований, права и разработки политики и выявлению новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия между государствами, межправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и области знаний,

признавая далее ту роль, которую играют конгрессы, подготавливая предложения для рассмотрения Комиссией по возможным вопросам для ее программы работы,

сознавая необходимость проведения обзора функций и методов работы конгрессов в целях повышения их эффективности,

отмечая с признательностью предложения правительств Мексики и Таиланда провести у себя следующий конгресс,

1. *постановляет и далее проводить конгрессы в соответствии с пунктами 29 и 30 декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия², руководствуясь динамичными, интерактивными и экономичными методами работы и целенаправленной программой работы, и называть их конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;*

(издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.IV.8).

² Резолюция 46/152, приложение.

2. *постановляет также*, что начиная с 2005 года конгрессы, согласно пунктам 29 и 30 декларации принципов и программе действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, будут проводиться в соответствии со следующими руководящими принципами:

a) на каждом конгрессе обсуждаются конкретные темы, в том числе, когда это требуется, одна главная тема; все это определяет Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

b) каждый конгресс предваряет сессия консультаций;

c) каждый конгресс включает этап заседаний высокого уровня, на котором государства будут представлены на как можно более высоком уровне и будут иметь возможность сделать заявления по темам конгресса;

d) в рамках этапа заседаний высокого уровня главы делегаций или их представители участвуют в ряде тематических интерактивных совещаний круглого стола в целях содействия дискуссии по темам конгресса посредством открытого диалога;

e) группы экспертов, отбираемых Комиссией с должным учетом принципа справедливого географического распределения, проводят практикумы по темам конгресса, поддерживая открытый диалог с участниками и избегая зачитывания заявлений;

f) институты, входящие в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, приглашаются оказать помощь в подготовке практикумов;

g) Генеральный секретарь содействует, в рамках имеющихся ресурсов, организации вспомогательных совещаний неправительственных организаций и профессиональных организаций на каждом конгрессе;

h) каждый конгресс принимает единую декларацию, содержащую рекомендации, выработанные в ходе этапа заседаний высокого уровня, совещаний круглого стола и практикумов, для представления Комиссии на рассмотрение;

i) любое решение, предлагаемое Комиссии в отношении ее программы работы и содержащееся в декларации конгресса, осуществляется на основании отдельных резолюций Комиссии;

j) Комиссия в качестве подготовительного органа конгресса просит Генерального секретаря подготовить лишь те справочные документы, которые абсолютно необходимы для осуществления программы работы конгресса;

k) каждому конгрессу предшествуют, когда это необходимо, региональные подготовительные совещания, и оптимизация расходов на эти региональные подготовительные совещания к каждому конгрессу обеспечивается за счет их проведения совместно с другими региональными совещаниями, сокращения их продолжительности и ограничения подготавливаемых справочных документов;

3. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию продолжать выступать в качестве подготовительного органа конгрессов и при организации будущих конгрессов следовать руководящим принципам, содержащимся в пункте 2 выше;

4. *просит* Генерального секретаря и далее выделять сотрудников, необходимых для выполнения обязанностей секретариата конгрессов и региональных подготовительных совещаний к конгрессам;

5. *просит также* Генерального секретаря предоставить Центру по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата необходимые ресурсы в рамках общих ассигнований из бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов для подготовки одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и обеспечить, чтобы в бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов были предусмотрены надлежащие ресурсы в поддержку проведения одиннадцатого Конгресса;

6. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию выработать на ее одиннадцатой сессии рекомендации относительно одиннадцатого Конгресса, в том числе рекомендации относительно главной темы, организации

круглых столов и практикумов, которые будут проводиться группами экспертов, а также места проведения и продолжительности одиннадцатого Конгресса, и через Экономический и Социальный Совет представить эти рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии;

7. *просит также* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию выработать на ее одиннадцатой сессии соответствующие рекомендации, с тем чтобы Экономический и Социальный Совет мог внести необходимые поправки в правила процедуры конгрессов с целью отразить руководящие принципы, содержащиеся в пункте 2 выше;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее выполнение настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии доклад по этому вопросу.

Проект резолюции II

Меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и принятых протоколов к ней*

Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена воздействием транснациональной организованной преступности на политическую, социальную и экономическую стабильность и развитие обществ,

памятуя о том, что борьба с транснациональной организованной преступностью является общей и совместной обязанностью международного сообщества, требующей сотрудничества на двустороннем и многостороннем уровнях,

вновь подтверждая свою поддержку и приверженность целям Организации Объединенных Наций

в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности целям, изложенным в Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века³,

ссылаясь на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней и настоятельно призвала все государства и региональные экономические организации подписать и ратифицировать эти международно-правовые документы,

отмечая с признательностью инициативу тех государств, которые объявили финансовые взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, с тем чтобы дать возможность развивающимся странам и странам с переходной экономикой принять меры для осуществления Конвенции и протоколов к ней,

1. *приветствует* подписание Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней;

2. *выражает свою признательность* ряду правительств за предложения провести у себя региональные конференции на уровне министров и ряду государств за их финансовые взносы на цели проведения предшествующих ратификации семинаров по содействию вступлению в силу Конвенции и принятых протоколов к ней и будущему их осуществлению;

3. *призывает* государства-члены вносить соответствующие добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию для предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономикой технической помощи, которая может им потребоваться для осуществления Конвенции и протоколов к ней, в том числе для принятия подготовительных мер, необходимых для такого осуществления, с учетом статьи 30 Конвенции;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить Центру по международному предупреждению

* Ход обсуждения см. в главе III.

³ Резолюция 55/59, приложение.

преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата ресурсы, необходимые для того, чтобы он мог эффективным образом содействовать вступлению в силу и осуществлению Конвенции и протоколов к ней, в частности, посредством оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в создании потенциала в областях, охваченных Конвенцией и принятыми протоколами к ней;

5. *просит также* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии.

В. Проекты резолюций для принятия Экономическим и Социальным Советом

2. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Меры по содействию эффективному предупреждению преступности на базе общин*

Экономический и Социальный Совет,

учитывая свою резолюцию 1996/16 от 23 июля 1996 года, в которой он просил Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на "Элементы ответственного предупреждения преступности: стандарты и нормы", содержащиеся в приложении к его резолюции 1997/33 от 21 июля 1997 года, в частности на содержащиеся в пунктах 14–23 элементы, касающиеся участия общин в предупреждении преступности,

ссылаясь также на пересмотренный проект элементов ответственного предупреждения преступности, подготовленный на совещании Группы экспертов по элементам ответственного предупреждения преступности: рассмотрение традиционных и новых проблем, связанных с преступностью, которое состоялось в Буэнос-Айресе 8–10 сентября 1999 года,

отмечает, что пересмотренный проект элементов ответственного предупреждения преступности содержался в приложении к подготовленному Секретариатом рабочему документу по эффективному предупреждению преступности: в ногу с новейшими достижениями⁴, который был представлен десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проведенному в Вене 10–17 апреля 2000 года,

признавая необходимость обновления проекта элементов ответственного предупреждения преступности и завершения работы над ним,

отмечая, что в рамках подготовки к десятому Конгрессу правительства Канады, Нидерландов и Франции в сотрудничестве с Международным центром по предупреждению преступности провели в Монреале, Канада, 3–6 октября 1999 года международный коллоквиум экспертов по предупреждению преступности,

с удовлетворением отмечая, что в ходе десятого Конгресса Международный центр по предупреждению преступности организовал семинар–практикум по вопросу об участии общин в предупреждении преступности⁵,

сознавая, что уровень преступности и виктимизации может быть значительно снижен благодаря основанным на исследованиях подходам и что эффективное предупреждение преступности может способствовать обеспечению защиты и безопасности граждан и общин и их имущества,

⁴ A/CONF.187/7.

⁵ *Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Вена, 10-17 апреля 2000 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.IV.8), глава VI, раздел C.

* Ход обсуждения см. в главе VI.

выражая пожелание, чтобы обязательства в отношении предупреждения преступности, содержащиеся в Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, которая была принята десятым Конгрессом⁶, особенно обязательства, изложенные в пунктах 11, 13, 20, 21, 24 и 25 Венской декларации, осуществлялись на национальном и международном уровнях,

будучи убежден в необходимости развивать совместную программу действий по реализации этих обязательств, содержащихся в Венской декларации,

1. *просит* Генерального секретаря созвать, при условии наличия внебюджетных средств, совещание экспертов, отобранных на основе справедливой географической представленности, в целях дополнительного рассмотрения проекта элементов ответственного предупреждения преступности⁷, с тем чтобы выработать такой вариант проекта элементов, по которому Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию могла бы достичь консенсус, и предложить приоритетные области международных действий, в том числе определить вопросы технической помощи, для содействия эффективному предупреждению преступности на базе общин;

2. *приветствует* предложение правительства Канады провести совещание группы экспертов в этой стране;

3. *просит* группу экспертов в контексте своего совещания рассмотреть результаты работы последних совещаний Организации Объединенных Наций по этому вопросу⁸;

⁶ Там же, глава I, резолюция 1.

⁷ A/CONF.187/7, приложение.

⁸ Основная часть этой работы отражена в следующих документах: Венская декларация о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века; результаты семинара–практикума по вопросу об участии общин в предупреждении преступности и результаты обсуждения пункта 5 повестки дня "Эффективное предупреждение преступности: в ногу с новейшими достижениями" в рамках десятого Конгресса; доклад международного коллоквиума экспертов по предупреждению преступности, проведенного правительствами Канады, Нидерландов и Франции в сотрудничестве с Международным центром по предупреждению преступности в Монреале, Канада, 3–6 октября 1999 года; последний вариант текста

4. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии для рассмотрения и принятия мер доклад о результатах совещания группы экспертов, включая пересмотренный вариант проекта элементов ответственного предупреждения преступности и приоритетные области международных действий для содействия эффективному предупреждению преступности на базе общин.

Проект резолюции II

Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны*

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что сохранение дикой флоры и фауны и генетических ресурсов является необходимым условием поддержания биологического разнообразия и устойчивого развития, которые имеют чрезвычайно важное значение, особенно для местных и коренных общин с традиционным укладом жизни, основанным на биологических ресурсах, и что высказывается обеспокоенность в отношении незаконного доступа к генетическим ресурсам,

принимая во внимание принципы, лежащие в основе Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения⁹, соглашения, регулирующего международную торговлю видами, находящимися под угрозой исчезновения, и содержащего рекомендации в отношении борьбы с их незаконным оборотом, а также Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰,

проекта элементов, содержащийся в рабочем документе по эффективному предупреждению преступности: в ногу с новейшими достижениями (A/CONF.187/7, приложение); резолюция 1997/33 Экономического и Социального Совета, касающаяся элементов ответственного предупреждения преступности; и руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах, принятые Советом в его резолюции 1995/9.

* Ход обсуждения см. в главе III.

⁹ United Nations *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

¹⁰ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по

будучи глубоко обеспокоен существованием групп, особенно групп, действующих на транснациональной основе, которые занимаются незаконным оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны и которые во все большей степени используют современные технологии,

признавая наличие связей между транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны, а также необходимость предупреждения, пресечения и ликвидации этой формы незаконного оборота,

учитывая отрицательные экологические, экономические, социальные и научные последствия транснациональной организованной преступной деятельности, направленной на осуществление незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны и получение незаконного доступа к генетическим ресурсам,

признавая, что международное сотрудничество, особенно взаимная помощь в борьбе с незаконным оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны, имеет чрезвычайно важное значение,

принимая во внимание резолюцию 55/25 Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 2000 года, в которой говорится, что Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹¹ является эффективным инструментом и необходимой правовой основой для международного сотрудничества в борьбе против такой преступной деятельности, как незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны, в развитие принципов Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения,

1. *настоятельно призывает* государства—члены в соответствии с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения⁹ принять законодательные или другие меры, необходимые для признания незаконного оборота охраняемых видов

дикой флоры и фауны уголовным преступлением в их внутреннем законодательстве;

2. *рекомендует* государствам—членам изучить возможные средства содействия развитию сотрудничества и обмена информацией между правоохранительными органами в целях предупреждения, пресечения и ликвидации незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны;

3. *просит* Генерального секретаря, в рамках имеющихся ресурсов или используя внебюджетные взносы, в координации с другими компетентными органами системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад, содержащий анализ внутригосударственных, двусторонних, региональных и многосторонних правовых положений и других соответствующих документов, резолюций и рекомендаций, касающихся предупреждения, пресечения и ликвидации незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны, осуществляемого организованными преступными группами, и представить этот доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии;

4. *просит также* Генерального секретаря, в рамках имеющихся ресурсов или используя внебюджетные взносы, в координации с другими компетентными органами системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад, содержащий анализ внутригосударственных, двусторонних, региональных и многосторонних правовых положений и других соответствующих документов, резолюций и рекомендаций, касающихся незаконного доступа к генетическим ресурсам, а также степени участия в этом организованных преступных групп, и представить этот доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии.

экологическому праву и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

¹¹ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

Проект резолюции III

Укрепление международного сотрудничества в предупреждении перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, включая отмывание средств, и в борьбе с ним, а также в возвращении таких средств*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 51/191 от 16 декабря 1996 года о Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях, 53/176 от 15 декабря 1998 года о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях, 54/205 от 22 декабря 1999 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств, 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой была утверждена Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, 55/61 от 4 декабря 2000 года об эффективном международно-правовом документе против коррупции и 55/188 от 20 декабря 2000 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств и борьбе с ними и репатриации незаконно переведенных средств в страны происхождения,

будучи обеспокоен серьезностью проблем, порождаемых коррупцией, которая может поставить под угрозу стабильность и безопасность обществ, подорвать демократические и моральные ценности и нанести ущерб социальному, экономическому и политическому развитию,

будучи также обеспокоен тем, что средства незаконного происхождения, полученные от актов коррупции, включают государственные средства, отвлечение которых может серьезно подорвать экономическое и политическое развитие, особенно развивающихся стран,

будучи встревожен тем, что такие средства часто переводятся из стран их происхождения в международные банковские центры и финансовые убежища,

признавая, что власти тех стран, которые хотят получить обратно средства незаконного проис-

хождения, включая средства, полученные в результате актов коррупции и финансового мошенничества, имеют законное желание получить информацию о местонахождении таких средств и что конфиденциальность, право на защиту частной жизни и банковская тайна не могут служить гарантией безнаказанности,

признавая также важность укрепления международного сотрудничества в борьбе с переводом средств незаконного происхождения и в возвращении таких средств,

отмечая с глубоким беспокойством растущую связь между отмыванием денег и коррупцией, что обуславливает необходимость активизации национальных и международных усилий в таких областях, как предупреждение перевода средств незаконного происхождения и борьба с ним и возвращение таких средств,

1. *просит* межправительственную группу экспертов открытого состава, о которой идет речь в резолюции 55/61 Генеральной Ассамблеи, рассмотреть в контексте поставленных перед нею задач следующие вопросы, в частности, в качестве возможных направлений работы для включения в проект мандата на разработку будущего правового документа против коррупции:

a) укрепление международного сотрудничества в предупреждении перевода средств незаконного происхождения, включая отмывание средств, полученных от актов коррупции, и в борьбе с ним и поощрение путей и методов обеспечения возвращения таких средств;

b) разработка мер, необходимых для того, чтобы лица, работающие в банковских системах и других финансовых учреждениях, содействовали предупреждению перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, например, путем регистрации операций транспарентным образом, и для возвращения этих средств;

c) определение средств, полученных от актов коррупции, как доходов от преступлений и установление того, чтобы акт коррупции мог считаться предикативным преступлением в отношении отмывания денег;

d) установление критериев для определения стран, в которые следует вернуть средства,

* Ход обсуждения см. в главе III.

упомянутые выше, и соответствующих процедур такого возвращения;

2. *просит* Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата оказывать поддержку правительствам, которые просят предоставить им техническую помощь в борьбе с переводом средств незаконного происхождения и в возвращении таких средств, в том числе посредством указания фамилий экспертов по оказанию помощи таким правительствам;

3. *настоятельно призывает* правительства, посредством добровольных взносов, и просит многосторонние финансовые учреждения и региональные банки развития в соответствующих случаях поддерживать усилия Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности, направленные на оказание помощи правительствам, которые просят оказать им техническое содействие в борьбе с переводом средств незаконного происхождения и в возвращении этих средств, в том числе посредством указания фамилий имеющихся экспертов, которые могут оказать помощь Управлению;

4. *просит* Генерального секретаря, в дополнение к подготовке своего аналитического доклада о ходе осуществления резолюции 55/188 Генеральной Ассамблеи, в рамках имеющихся ресурсов или используя внебюджетные взносы, подготовить для специального комитета, упомянутого в резолюции 55/61 Генеральной Ассамблеи, глобальное исследование проблемы перевода средств незаконного происхождения, особенно средств, полученных от актов коррупции, и ее влияния на экономическое, социальное и политическое развитие, особенно развивающихся стран, и включить в свое исследование новаторские идеи в отношении соответствующих путей и методов, которые позволяли бы заинтересованным странам получать доступ к информации о местонахождении принадлежащих им средств и возвращать такие средства.

С. Проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом

3. Комиссия также рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Проект решения

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее десятой сессии и предварительная повестка дня и документация одиннадцатой сессии Комиссии*

Экономический и Социальный Совет

а) принимает к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее десятой сессии;

б) утверждает предварительную повестку дня и документацию одиннадцатой сессии Комиссии, которые изложены ниже.

Предварительная повестка дня и документация одиннадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

1. Выборы должностных лиц

(Юридическое основание: правило 15 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решение 1/101 Комиссии)

2. Утверждение повестки дня и организация работы

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня

(Юридическое основание: резолюция 1992/1 и решение 1997/232 Экономического и Социального Совета и правила 5 и 7 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета)

3. Обсуждение по теме: "Реформа системы уголовного правосудия"

Подтемы будут определены в ходе межсессионных совещаний

(Юридическое основание: резолюция 1999/51 Экономического и Социального Совета)

4. Реформа системы уголовного правосудия: достижение эффективности и справедливости

* Ход обсуждения см. в главе V III.

Документация

Доклад Генерального секретаря о реформе системы правосудия в отношении несовершеннолетних

(Юридическое основание: резолюции 1997/30 и 1999/28 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о реформе пенитенциарной системы

(Юридическое основание: резолюции 1998/23 и 1999/27 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря по вопросу о реституционном правосудии

(Юридическое основание: резолюции 1999/26 и 2000/14 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря об эффективном предупреждении преступности на базе общин

(Юридическое основание: проект резолюции, озаглавленный "Меры по содействию эффективному предупреждению преступности на базе общин" (E/CN.15/2001/L.2/Rev.2))

5. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Документация

Доклад Генерального секретаря о Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности

(Юридическое основание: резолюция 51/50 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1997/34 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о коррупции

(Юридическое основание: резолюции Генеральной Ассамблеи 51/59, 51/191 и резолюция 1998/21 Экономического и Социального Совета)

6. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью

Документация

Доклад Генерального секретаря по вопросу о незаконном изготовлении и обороте взрывчатых веществ, осуществляемых преступными элементами, и их использовании в преступных целях

(Юридическое основание: резолюция 54/127 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1998/17 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря по вопросу об эффективных мерах по предупреждению преступлений, связанных с использованием компьютерных сетей, и борьбе с ними

(Юридическое основание: резолюция 1999/23 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о незаконном обороте видов дикой флоры и фауны и незаконном доступе к генетическим ресурсам

(Юридическое основание: проект резолюции, озаглавленный "Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны" (E/CN.15/2001/L.3/Rev.2))

Доклад Генерального секретаря о деятельности, предшествующей ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

(Юридическое основание: проект резолюции, озаглавленный "Меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и принятых протоколов к ней" (E/CN.15/2001/L.9/Rev.3))

7. Работа Центра по международному предупреждению преступности

Документация

Доклад Директора-исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности (содержащий информацию, в частности, о ходе осуществления технического сотрудничества, региональных программ, мобилизации ресурсов и сотрудничества с

подразделениями Организации Объединенных Наций и другими органами)

(Юридическое основание: резолюция 55/64 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1992/22 и 1999/23 Экономического и Социального Совета)

8. Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Документация

Доклад Генерального секретаря о теме, формате и месте проведения одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

(Юридическое основание: проект резолюции, озаглавленный "Роль, функции, периодичность и продолжительность конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (E/CN.15/2001/L.6/Rev.2))

9. Стратегическое управление и программные вопросы

(Юридическое основание: резолюция 7/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию)

10. Предварительная повестка дня двенадцатой сессии Комиссии

(Юридическое основание: правило 9 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решение 1997/232 Совета)

11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее одиннадцатой сессии.

Глава II

Обсуждение по теме "Ход осуществления глобальных действий по борьбе с коррупцией"

A. Порядок рассмотрения

4. На своих 1–3-м заседаниях 8 и 9 мая 2001 года Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 3 своей повестки дня и провела обсуждение хода осуществления глобальных действий по борьбе с коррупцией, вопроса, который она постановила в своей резолюции 9/1 утвердить в качестве темы своей десятой сессии.

5. Обсуждение по этой теме проводилось с учетом консультаций в ходе межсессионных совещаний Комиссии, которые состоялись 16 февраля и 30 апреля 2001 года. Предметом обсуждения был опыт тех государств–членов, которые принимают или намерены принять участие в глобальной программе борьбы с коррупцией в качестве стран, в которых осуществляются экспериментальные проекты. Цель обсуждения заключалась в том, чтобы содействовать произвольному интерактивному диалогу между государствами–членами по проблеме борьбы с коррупцией. В рамках обсуждения Комиссия рассмотрела две подтемы: а) инициативы правительств по борьбе с коррупцией; и б) возвращение незаконно переведенных средств.

6. Организаторами дискуссии были следующие ее участники: Иболя Давид (Венгрия), Русди Соериаатмаджа (Индонезия), Николета Илиеску (Румыния), Эктор Карри Сампер (Колумбия) и Кайя Нгема (Южная Африка).

7. На своих 2–м и 3–м заседаниях 8 и 9 мая Комиссия заслушала заявления представителей Франции, Египта, Испании, Перу, Саудовской Аравии, Судана, Зимбабве, Российской Федерации, Мексики, Пакистана, Боливии, Нигерии, Колумбии, Португалии, Канады, Беларуси, Марокко, Нидерландов, Бразилии, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Филиппин. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,

Чили, Кубы, Китая, Словакии, Конго, Намибии, Республики Кореи, Венгрии, Германии, Лихтенштейна, Чешской Республики, Швеции, Гватемалы и Турции. С заявлениями выступили также наблюдатели от Совета Европы и Азиатского и Дальневосточного института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

В. Ход обсуждений

1. Эффективные меры по борьбе с коррупцией

8.. Отмечалось, что коррупция является многогранной, динамичной и транснациональной проблемой. Поэтому для эффективной борьбы с ней необходимо принимать меры именно такого же рода. Борьба с коррупцией требует применения доказательного, всеобъемлющего, комплексного, беспристрастного и долгосрочного подхода на национальном и международном уровнях.

9. Ряд выступавших высказали мнение, что всеобъемлющий подход должен включать усилия по укреплению организационной и правовой базы, эффективные правоохранные и иные меры, призванные ограничить возможности для коррупции, предотвратить перевод незаконно приобретенных средств и обеспечить репатриацию таких средств. Такой всеобъемлющий подход предполагает также принятие мер, направленных на повышение осведомленности и просвещение общественности, и обеспечение непрерывного контроля за ходом их осуществления и оценки полученных результатов. В ходе обсуждения выяснилось, что многие национальные стратегии борьбы с коррупцией были продиктованы необходимостью применения такого всеобъемлющего подхода.

10. Ряд выступавших выразили предпочтение использованию доказательного подхода к определению масштабов коррупции. Многие государства-члены начали применять такой подход, проводя всеобъемлющую оценку масштабов, причин, мест сосредоточения, типов, издержек и последствий коррупции. Одни государства делают это в рамках глобальной программы борьбы с коррупцией, осуществляемой Центром по международному предупреждению преступности, или программ иных международных учреждений, а другие делают это независимо. Если найти объективные средства изме-

рений, дающие ясное представление о ситуации, появится возможность снять покров тайны с этой проблемы, избежать стереотипных оценок и заложить основу для выработки стратегий и планов действий по борьбе с коррупцией, а также определить критерии, по которым можно будет судить о прогрессе в борьбе с коррупцией.

11. Кроме того, в ходе обсуждения участники неоднократно ссылались на необходимость применения комплексного подхода на национальном и международном уровнях. Для выработки скоординированной национальной комплексной стратегии и обеспечения ее осуществления необходимо сформировать широкую коалицию заинтересованных лиц из гражданского общества, а также государственного и частного секторов.

12. В отношении гражданского общества часто высказывалось мнение о том, что важно изменить свойственную отдельным культурам терпимость к коррупции и воспитывать честность и гражданскую честь; это предполагает обязанность граждан сообщать о случаях коррупции. Было подчеркнуто, что для этого общественность должна иметь доступ к информации и пользоваться защитой соответствующих законов, например, законов о защите информаторов. Что особенно важно, общественность должна доверять и верить государственным институтам. Выступавшие подчеркивали также важное значение укрепления потенциала и компетенции организаций гражданского общества и расширения прав и возможностей жертв коррупции.

13. Многие участники дискуссии указывали на необходимость проведения реформ государственного сектора в целях повышения его подотчетности, эффективности и транспарентности. Такие реформы включают упразднение обременительных правил, которые являются питательной средой для коррупции. Это предусматривает также общесистемную реорганизацию, обеспечивающую транспарентность процессов принятия решений во всех областях деятельности правительства. В качестве важных компонентов стратегии и политики в области предупреждения коррупции и борьбы с ней выступавшие назвали транспарентность в финансировании партий, законное отстаивание конкретных интересов (например, лоббирование) и опубликование информации об имуществе и доходах руководящих работников.

14. Было выражено беспокойство в связи с проблемами, с которыми сталкиваются органы по борьбе с коррупцией и учреждения системы уголовного правосудия в процессе обеспечения честности и неподкупности, независимости и отчетности.

15. Обсуждался вопрос о необходимости принятия мер в частном секторе. Было признано важным разработать кодексы поведения для частных предприятий и обязать компании, имеющие деловые отношения с правительством, не участвовать в коррупционных действиях.

16. Многие выступавшие указывали на важность разработки национальных законов, предусматривающих как наказание за коррупционную деятельность, так и конфискацию доходов, в том числе положений, касающихся бремени доказывания. Кроме того, многие выступавшие согласились с настоятельной необходимостью разработки международно-правового документа, позволяющего повысить эффективность и своевременность международного сотрудничества в этой области. При разработке международно-правового документа должное внимание следует уделить различию национальных правовых систем и региональных характеристик. Некоторые выступавшие отметили, что эти и иные вопросы, касающиеся возвращения средств незаконного происхождения, регулируются конституционными и иными положениями внутреннего законодательства их стран и что эти вопросы должны быть рассмотрены межправительственной группой экспертов открытого состава для подготовки проекта мандата на разработку международно-правового документа против коррупции и специальным комитетом по разработке такого документа.

2. Возвращение незаконно переведенных средств

17. На 3-м заседании 9 мая обсуждение вопросов о возвращении активов открыл представитель Нигерии. Комиссия заслушала выступления представителей Колумбии, Канады, Бразилии, Египта, Перу, Соединенных Штатов Америки и Судана. С заявлениями выступили также наблюдатели от Конго, Чешской Республики, Соединенного Королевства и Чили.

18. Было отмечено, что участники межсессионного совещания Комиссии, которое было проведено в Вене 30 апреля 2001 года, сославшись на

резолуцию 55/188 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2000 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств и борьбе с ними и репатриации таких средств в страны происхождения, решили в качестве подтемы рассмотреть вопрос о возвращении незаконно переведенных средств.

19. В своей резолюции 55/188 Генеральная Ассамблея предложила межправительственной группе экспертов открытого состава подготовить проект мандата на разработку международно-правового документа против коррупции и изучить вопрос о незаконно переводимых средствах и репатриации таких средств в страны происхождения. Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить аналитический доклад, содержащий информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции 55/188, и конкретные рекомендации, касающиеся репатриации незаконно переведенных средств в страны происхождения. Было отмечено, что в соответствии с этой резолюцией Центр по международному предупреждению преступности во взаимодействии с Глобальной программой борьбы с отмыванием денег созвал небольшую группу экспертов для обсуждения этого вопроса в Вене с 26 по 28 марта 2001 года. Доклад этого совещания находится на стадии доработки.

20. Трудности, с которыми сталкиваются некоторые государства-члены в процессе отслеживания и возвращения незаконно приобретенных средств, свидетельствуют о необходимости налаживания более прочных партнерских отношений между странами, желающими возратить средства незаконного происхождения, и странами, в которых эти средства хранятся. Многие ораторы подчеркивали, что эта задача является весьма сложной и включает ряд организационных, концептуальных, политических и правовых вопросов. Было отмечено, что существует ряд проблем, которые некоторым странам, особенно развивающимся, крайне трудно решить в одиночку. Подготовка, ведение и успешное решение дел о переводе средств незаконного происхождения сопряжены с большими трудностями. Такие дела нередко охватывают серию операций, совершенных с использованием сложных технических средств, что затрудняет сбор, анализ, хранение и представление доказательств и зачастую сказывается на обоснованности и успехе дела. Успех усилий по возвращению переведенных средств незаконного происхождения может зависеть от того, как сформулированы просьбы об

оказании взаимной юридической помощи или помощи в замораживании, аресте и конфискации активов в соответствии с требованиями соответствующих соглашений или договоренностей или законодательством, действующим в запрашиваемых государствах. Процесс подготовки и удовлетворения таких просьб является довольно длительным даже при самых благоприятных обстоятельствах, а любое отклонение от требований закона или норм, касающихся предоставления доказательств, может не только затянуть этот процесс, но и лишить государство возможности оказать запрашиваемую помощь. У большинства развивающихся стран нет соответствующих специалистов и опыта, что зачастую усугубляется состоянием государственных институтов конкретной страны, которая в этот момент может переживать особенно сложный период своей истории. Без соответствующих специалистов и опыта добиться успеха в реализации таких усилий практически невозможно, а специализированная профессиональная помощь является дорогостоящей и зачастую недоступна для малых и бедных государств. Различия правовых систем затрудняют усилия по аресту и возвращению средств незаконного происхождения, в связи с чем необходимо принять меры для укрепления взаимопонимания между разными правовыми системами.

21. В ходе обсуждения стало очевидным, что налаживание более тесного международного сотрудничества в этой области является неотложной задачей. Отмечалось, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/188, признав важное значение национальных мер, призвала к расширению международного сотрудничества, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в деле разработки путей и средств предотвращения и решения проблемы незаконных переводов, а также в деле репатриации незаконно переведенных средств в страны происхождения. Наиболее эффективно эту проблему можно было бы решить с помощью международно-правового документа, закладывающего общую основу для обмена информацией, проведения расследований, отслеживания незаконно переведенных средств, преодоления ограничений, связанных с банковской тайной, конфискации и возвращения средств, а также выдачи правонарушителей.

22. Представители стран, в которых существуют активные финансовые центры, указали на то, что в

их национальном законодательстве предусмотрено возвращение доходов, полученных от коррупции.

23. Выступавшие решительно поддержали международные меры, направленные на обеспечение соблюдения в банковской системе требований о надлежащей осмотрительности с целью помешать высокопоставленным государственным чиновникам скрывать похищенные средства в иностранных банках.

24. Ряд выступавших выразили беспокойство, которое разделили многие другие представители, в связи с проблемами, которые могут возникнуть в процессе возвращения средств незаконного происхождения в национальных условиях, характеризующихся систематической коррупцией. Есть опасение, что в таких случаях проблема может повториться вновь благодаря появлению возвращенных средств. Некоторые выступавшие рекомендовали для решения этой проблемы рассмотреть вопрос о создании системы назначения независимых попечителей возвращенных средств. Другое предложение сводилось к тому, чтобы направлять часть возвращенных средств на финансирование деятельности по обеспечению честности и неподкупности на национальном уровне.

Глава III

Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью

А. Порядок рассмотрения

25. На своих 4–6-м заседаниях 9 и 10 мая 2001 года Комиссия рассмотрела пункт 4 своей повестки дня. Комиссии были представлены следующие документы:

a) доклад Директора–исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности (Е/CN.15/2001/2 и Corr.1);

b) доклад Генерального секретаря о существующих международно-правовых документах, рекомендациях и других документах, касающихся коррупции (Е/CN.15/2001/3 и Corr.1);

с) доклад Генерального секретаря о выводах исследования по вопросу об эффективных мерах предотвращения высокотехнологичных и компьютерных преступлений и борьбы с ними (E/CN.15/2001/4).

26. На своем 4-м заседании 9 мая после вступительного заявления Директора Центра по международному предупреждению преступности Комиссия заслушала выступления представителей Египта (от имени Группы 77 и Китая), Перу (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Перу, Колумбии, Мексики, Пакистана, Российской Федерации, Южной Африки, Филиппин, Беларуси и Египта. С заявлениями выступили также наблюдатели от Намибии (от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки), Швеции (от имени Европейского союза, с которым солидаризировались следующие государства: Болгария, Венгрия, Кипр, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика и Эстония), Китая, Гватемалы и Турции.

27. На своем 5-м заседании 10 мая Комиссия заслушала заявления представителей Болгарии, Польши, Японии, Исламской Республики Иран, Соединенных Штатов Америки, Аргентины, Канады, Судана, Нигерии, Нидерландов, Алжира, Таиланда, Мексики и Индии. С заявлениями выступили также наблюдатели от Швеции (от имени Европейского союза, с которым солидаризировались следующие государства: Болгария, Венгрия, Кипр, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика и Эстония), Республики Кореи, Эквадора, Австрии, Украины, Норвегии, Австралии, Словакии, Соединенного Королевства и Кувейта.

28. На своем 6-м заседании 10 мая Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Совета министров внутренних дел арабских стран, Совета Европы и Международного научно-профессионального консультативного совета.

В. Ход обсуждений

29. Многие выступавшие отметили, что транснациональная организованная преступность, ставшая широко распространенным явлением, подрывает и дестабилизирует политические, экономические и социальные системы. С этой угрозой обществу невозможно бороться в одиночку на национальном уровне, здесь требуются совместные усилия. Несколько выступавших подчеркнули также важность двустороннего, регионального и глобального сотрудничества в этой области.

30. Участники высоко оценили и полностью поддержали Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней. Скорейшая ратификация и осуществление Конвенции и протоколов к ней имеют чрезвычайно важное значение, поскольку их можно использовать как эффективные средства в борьбе с транснациональной организованной преступностью. Многие выступавшие призвали государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее подписать эти правовые документы. Государствам, которые подписали их, было настоятельно рекомендовано принять необходимые меры для их ратификации и осуществления.

31. Некоторые выступавшие призвали страны-доноры оказывать финансовую помощь, особенно путем внесения взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в целях содействия усилиям развивающихся стран, направленным на ратификацию и осуществление Конвенции и протоколов к ней, а также предоставлять этим странам техническую помощь.

32. Многие выступавшие выразили удовлетворение в связи с тем, что Специальный комитет по разработке Конвенции против транснациональной организованной преступности на своей двенадцатой сессии, проведенной в Вене 26 февраля – 2 марта 2001 года, завершил переговоры по тексту протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

33. Было выражено также удовлетворение прогрессом, достигнутым группой экспертов по вопросу о незаконном изготовлении и обороте взрывчатых веществ и их использовании в преступных целях, особенно результатами ее первого совещания, проведенного в Вене 12–16 марта 2001 года. Была выражена обеспокоенность по поводу того, что лишь 8 из 17 отобранных экспертов приняли участие в работе группы экспертов и что отсутствие средств на синхронный перевод ограничило возможности участия экспертов из государств – членов Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

34. Несколько выступавших выразили обеспокоенность по поводу отсутствия средств для группы экспертов и призвали правительства внести дополнительные добровольные взносы, с тем чтобы группа экспертов могла продолжить подготовку исследования, предусмотренного в резолюции 54/127 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года. Представитель Мексики сообщил о предложении его правительства провести в этой стране второе совещание группы экспертов в сентябре–ноябре 2001 года. В целях содействия работе группы экспертов на этом совещании правительство Мексики обеспечит конференционное обслуживание, включая синхронный перевод на английский, испанский и французский языки.

35. Наконец, один из выступавших отметил, что идея проведения переговоров по международно-правовому документу о контроле над взрывчатыми веществами, аналогичного протоколу к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, может потребовать более тщательного рассмотрения.

36. Несколько выступавших указали на тяжесть высокотехнологичных и компьютерных преступлений и подчеркнули важное значение принятия мер против таких преступлений на международном уровне, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций. Отмечалось, что борьба с высокотехнологичными и компьютерными преступлениями требует проведения многочисленных и сложных следственных мероприятий и что применение общего подхода к борьбе с такого рода преступностью имеет жизненно важное значение. Один выступавший сообщил о том, что правительство его страны внесет добровольный взнос для организации

международного семинара по компьютерной преступности.

37. Большинство выступавших поддержали рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря по вопросу об эффективных мерах предотвращения высокотехнологичных и компьютерных преступлений и борьбы с ними (E/CN.15/2001/4). Большинство выступавших поддержали, в частности, рекомендацию о том, чтобы Центр по международному предупреждению преступности провел более подробное исследование в связи с этой проблемой для представления Комиссии на ее одиннадцатой сессии (E/CN.15/2001/4, пункт 45). Что касается рекомендации учредить межправительственную группу экспертов открытого состава для изучения этой проблемы, то несколько выступавших высказали мнение, что учреждению такой группы должно предшествовать проведение вышеуказанного исследования. Несколько выступавших высказали мнение, что на основе результатов подробного исследования Комиссия на своей одиннадцатой сессии могла бы рассмотреть вопрос создания глобальной программы против высокотехнологичной и компьютерной преступности.

38. Несколько выступавших признали преждевременность переговоров по международно-правовому документу, касающемуся высокотехнологичной и компьютерной преступности.

39. Была выражена глубокая обеспокоенность по поводу влияния коррупции на демократию, стабильность и безопасность общества, а также на социальное, экономическое и политическое развитие. Несколько выступавших обратили внимание на то, что ни одна страна не защищена от коррупции, что коррупция во все большей степени приобретает транснациональный характер и что борьба с ней требует эффективного международного сотрудничества.

40. Была дана высокая оценка докладу Генерального секретаря о существующих международно-правовых документах, рекомендациях и других документах, касающихся коррупции (E/CN.15/2001/3 и Corr.1).

41. Выступавшие заявили о своей полной поддержке резолюции 55/61 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, в которой Ассамблея постановила учредить специальный комитет для разра-

ботки международно-правового документа против коррупции, и выразили свою полную приверженность идее разработки такого документа. Несколько выступавших высказали мнение, что такой документ следует разрабатывать в форме конвенции.

42. Было высказано мнение, что в работе над международно-правовым документом против коррупции следует учесть опыт разработки региональными организациями правовых документов по проблеме коррупции, а также опыт, приобретенный в ходе проведения переговоров по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

43. Несколько выступавших подчеркнули, что будущий правовой документ против коррупции должен основываться на многодисциплинарном подходе и охватывать широкий спектр областей. Были затронуты, в частности, такие вопросы, как определение коррупции, определение государственных должностных лиц, коррупция в частном секторе, санкции, юрисдикция и международное сотрудничество. Особо подчеркивалась необходимость принятия эффективных мер по предотвращению коррупции, включая меры поощрения честности и благого управления, а также принятия кодексов поведения. По вопросу о конкретных темах, которые должны быть охвачены документом, были высказаны разные мнения.

44. Некоторые выступавшие подчеркнули важность включения в будущий правовой документ положений, не допускающих применения законов о банковской тайне с целью помешать или воспрепятствовать уголовному расследованию или другим процессуальным действиям в связи с коррупцией, а также конкретных положений, касающихся отмыывания денег, в частности отмыывания доходов от коррупции.

45. По мнению некоторых участников, будущий правовой документ должен предусматривать также оказание технической и оперативной помощи развивающимся странам в целях укрепления их организационной способности обеспечивать применение мер по борьбе с коррупцией, а также осуществлять расследование и судебное преследование в связи с преступлениями, указанными в документе.

46. В числе других предложений, выдвинутых в ходе дискуссии, было предложено создать механизм

предоставления компенсации сторонам, которым был нанесен ущерб в результате коррупции.

47. И наконец, была подчеркнута необходимость создания механизмов контроля за осуществлением будущего правового документа. Были высказаны различные мнения относительно того, должны ли эти механизмы быть национальными или международными по своему характеру.

48. В ходе дискуссии было выражено широкое согласие с необходимостью того, чтобы будущий правовой документ предусматривал предупреждение перевода средств незаконного происхождения и возвращение незаконно переведенных средств в страны их происхождения. Некоторые выступавшие отметили, что основное внимание следует уделять незаконному происхождению таких средств, а не тому, что их перевод мог быть также незаконным.

49. Комиссия предложила межправительственной группе экспертов открытого состава для подготовки проекта мандата на разработку будущего правового документа против коррупции, созданной в соответствии с резолюцией 55/61 Генеральной Ассамблеи, при выполнении функций, возложенных на нее Ассамблеей в ее резолюциях 55/61 и 55/188, учитывать замечания, изложенные в главах III и IV доклада Комиссии о работе ее десятой сессии.

С. Решения, принятые Комиссией

50. На своем 12-м заседании 17 мая 2001 года Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны", авторами которого являются Австралия, Аргентина, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Индия, Индонезия, Испания, Колумбия, Марокко, Мексика, Перу, Саудовская Аравия, Турция, Уругвай, Филиппины, Чили, Швеция, Эквадор и Южная Африка (E/CN.15/2001/L.3/Rev.2). Текст см. в главе I, раздел В, проект резолюции II.

51. На этом же заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества в предупреждении перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, включая

отмывание средств, и в борьбе с ним, а также в возвращении таких средств", авторами которого являются Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гватемала, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Колумбия, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Пакистан, Перу, Украина, Филиппины, Чили, Эквадор и Южная Африка (Е/CN.15/2001/L.12/Rev.1). Текст см. в главе I, раздел В, проект резолюции III.

52. На этом же заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить для принятия Генеральной Ассамблеей пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и принятых протоколов к ней", авторами которого являются Беларусь, Греция, Египет (от имени Группы 77 и Китая), Испания, Канада, Катар, Кувейт, Мексика, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Франция, Хорватия и Швеция (Е/CN.15/2001/L.9/Rev.3). Текст см. в главе I, раздел А, проект резолюции II.

Глава IV

Выполнение решений десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

А. Порядок рассмотрения

53. На своем 10-м заседании 14 мая 2001 года Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня. Комиссии были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о проектах планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века (Е/CN.15/2001/5);

б) записка Секретариата об обзоре роли, функций и периодичности продолжительности и правил процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (Е/CN.15/2001/6).

54. На своем 10-м заседании 14 марта Комиссия заслушала заявления представителей Таиланда, Перу, Мексики, Канады, Китая, Соединенных Штатов Америки, Аргентины, Испании, Южной Африки, Индии, Нигерии и Перу (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна). С заявлениями выступили также наблюдатели от Швеции (от имени Европейского союза), Финляндии и Кубы. С заявлением выступил также наблюдатель от Фонда по предупреждению преступности стран Азии.

В. Ход обсуждений

55. Несколько представителей выразили удовлетворение итогами десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проведенного в Вене 10–17 апреля 2000 года. По их мнению, проведение конгрессов следует продолжить, поскольку они предоставляют широкому кругу участников различного уровня, в том числе сотрудникам министерств, экспертам, представителям межправительственных и неправительственных организаций и другим представителям гражданского общества, уникальную возможность обменяться мнениями и опытом в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. По их мнению, конгрессы также дают политический стимул борьбе с международной преступностью и стратегические ориентиры для работы Комиссии. Представители отметили, что этап заседаний высокого уровня на десятом Конгрессе способствовал активизации политической воли и поддержки в интересах предупреждения преступности и уголовного правосудия, что нашло свое отражение в Венской декларации. Один из представителей отметил, что следует оценивать экономическую эффективность созыва будущих конгрессов и в зависимости от эффективности затрат, связанных с их созывом, следует решить вопрос об их дальнейшем проведении и что продолжительность конгрессов следует сократить. Несколько представителей высказались за переиме-

нование конгрессов в "конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию".

56. Несколько представителей подчеркнули важное значение предварительной подготовки при организации будущих конгрессов. Они указали, что формат и организацию конгрессов следует пересмотреть в целях обеспечения более целенаправленного и интерактивного обсуждения вопросов, фигурирующих в повестке дня. Некоторые выступавшие выразили мнение о том, что на каждом конгрессе следует рассматривать одну приоритетную тему, представляющую всеобщий интерес. Подготовку будущих конгрессов следует осуществлять в тесном сотрудничестве с институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Отмечалось, что участие институтов, входящих в сеть Программы, в организации практикумов будет способствовать более целенаправленному и интерактивному диалогу при рассмотрении конкретных вопросов, выносимых на эти практикумы.

57. Несколько выступавших дали высокую оценку организации вспомогательных совещаний в ходе десятого Конгресса, которые способствовали активному участию представителей межправительственных и неправительственных организаций и экспертов. Отмечалось, что следует облегчить участие представителей правительств в вспомогательных совещаниях. По вопросу о периодичности конгрессов несколько представителей высказались в поддержку созыва будущих конгрессов раз в пять лет в соответствии с положениями декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (резолюция 46/152 Генеральной Ассамблеи, приложение).

58. Представители Мексики и Таиланда сообщили Комиссии, что их правительства предложили провести одиннадцатый Конгресс в их странах. Они указали, что предложения их правительств получили поддержку соответствующих региональных групп.

59. В отношении проектов планов действий по осуществлению Венской декларации несколько выступавших высказали мнение, что охват планов действий следует ограничить Венской декларацией и

существующими мандатами. Несколько представителей указали, что, по их мнению, проекты планов действий не отражают сбалансированного учета всех положений Венской декларации. Несколько представителей заявили, что следует тщательно проанализировать финансовые и бюджетные последствия осуществления проектов планов действий правительствами и Секретариатом. Несколько выступавших указали, что необходимо укрепить потенциал развивающихся стран и стран с переходной экономикой посредством оказания им технической помощи, с тем чтобы они могли осуществить планы действий.

60. Представитель Секретариата указал, что правила процедуры одиннадцатого Конгресса было бы целесообразнее рассмотреть тогда, когда Комиссия как подготовительный орган конгрессов будет рассматривать вопрос об организации следующего конгресса. Это мнение получило общую поддержку. Поэтому Комиссия не вынесла рекомендаций в отношении правил процедуры конгрессов, как это предусматривается правилом 63 правил процедуры конгрессов.

Проекты планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века

61. На своем 1-м заседании 8 мая 2001 года Комиссия приняла решение посвятить шесть заседаний Комитета полного состава рассмотрению проектов планов действий по осуществлению Венской декларации (E/CN.15/2001/5). На 14-м заседании Комиссии 17 мая 2001 года ее первый заместитель Председателя, который выполнял также функции Председателя Комитета полного состава, доложил Комиссии о том, что Комитет полного состава провел одиннадцать заседаний и завершил рассмотрение первых шести проектов планов действий, включая меры против транснациональной организованной преступности, план действий против коррупции, план действий по борьбе с торговлей людьми, план действий против незаконного ввоза мигрантов, план действий против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и план действий по борьбе с отмыванием денег. Остался несогласованным один вопрос в плане действий против незаконного изготовления и оборота

огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, поскольку представители не располагали достаточным временем для рассмотрения предложения относительно одной из частей текста этого плана действий. За исключением этого вопроса Комитет полного состава достиг консенсуса в отношении вышеперечисленных проектов планов действий. Однако, учитывая объем и сферу охвата документа и сложность задач, которые определены в проектах планов действий, Комитет полного состава не смог завершить рассмотрение остальных планов действий. Комиссия выразила глубокую признательность Председателю Комитета полного состава за проделанную работу.

62. В результате состоявшейся дискуссии Комиссия сочла, что проекты планов действий должны быть одобрены и приняты в пакете, и, соответственно, не стала рассматривать шесть проектов планов действий, которые были обсуждены в Комитете полного состава. Комиссия решила провести с 3 по 5 сентября 2001 года межсессионное совещание с целью изучить проекты планов действий, по практическим соображениям начав с тех проектов планов действий, которые не были обсуждены Комитетом полного состава. Взамен документа E/CN.15/2001/5 Секретариату было поручено подготовить новый документ, отражающий и учитывающий состоявшееся в Комитете полного состава обсуждение проектов планов действий. Этот документ должен быть представлен государствам-членам за шесть недель до начала межсессионного совещания. Правительствам тех стран, которые представили на рассмотрение Комиссии дополнительные предложения, было предложено вновь представить их в кратком виде и в соответствии с новым форматом, который был согласован Комитетом полного состава. Итоги работы межсессионного совещания должны быть представлены Комиссии на ее возобновленной десятой сессии, которая будет проведена 6 и 7 сентября 2001 года. (Связанные с конференционным обслуживанием последствия проведения межсессионного совещания см. в приложении II.)

С. Решения, принятые Комиссией

63. На своем 12-м заседании 17 мая 2001 года Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить для принятия Генеральной Ассамблеей пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Роль, функции, периодичность и продолжительность конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями", авторами которого являются Аргентина, Беларусь, Боливия, Ботсвана, Венгрия, Греция, Иордания, Исламская Республика Иран, Испания, Италия, Канада, Катар, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Таиланд, Тунис, Украина, Финляндия, Хорватия, Чили и Эквадор (E/CN.15/2001/L.6/Rev.2). Текст см. в главе I, раздел А, проект резолюции I.

Глава V

Работа Центра по международному предупреждению преступности

А. Порядок рассмотрения

64. На своем 6-м заседании 10 мая 2001 года Комиссия рассмотрела пункт 6 своей повестки дня. Комиссии были представлены следующие документы:

а) доклад Директора-исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности (E/CN.15/2001/2 и Corr.1);

б) доклад Генерального секретаря о проектах по оказанию международной технической помощи и подготовке кадров в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/CN.15/2001/7);

с) доклад Генерального секретаря о деятельности сети учреждений Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/CN.15/2001/8).

65. После вступительного заявления Директора Центра по международному предупреждению преступности Комиссия заслушала выступления представителей Франции, Боливии, Российской Федерации, Японии, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Узбекистана и Нигерии. С заявлением выступили также наблюдатели от Турции и Литвы. С заявлениями выступили также наблюдатели от Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Азиатского и дальневосточного института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

В. Ход обсуждений

66. Выступавшие высоко оценили работу, проведенную Центром по международному предупреждению преступности несмотря на его ограниченные людские и финансовые ресурсы, особенно в области содействия разработке Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней и оказания технической помощи в приоритетных областях.

67. Многие выступавшие подчеркивали необходимость сосредоточить работу и ресурсы Центра на нескольких достижимых первоочередных целях и одобрили шаги, предпринятые Центром в этом направлении, включая выявление его главнейших задач (E/CN.15/2001/2 и Corr.1, пункт 17): а) содействие ратификации и вступлению в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней; поддержка подготовки к разработке международно-правового документа против коррупции; б) содействие достижению конкретных целей, установленных в Венской декларации; в) оказание технической помощи в этих приоритетных областях; и г) разработка инициатив по борьбе с новыми формами глобальной преступности. Ряд выступавших подчеркнули, что Центру следует и далее концентрировать внимание на вопросах транснациональной организованной преступности и коррупции. Выступавшие подчеркивали необходимость

расширения деятельности Центра по техническому сотрудничеству и укреплению его потенциала в области оказания эффективной технической помощи, особенно помощи государствам-членам в выполнении их обязательств по Конвенции и протоколам к ней. Было сочтено важным уделять надлежащее внимание удовлетворению потребностей развивающихся стран в технической помощи в этой области. Было предложено тщательно оценивать полезность собираемой Центром информации для государств-членов с помощью периодически распространяемых вопросников относительно использования и применения стандартов и норм в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Было выражено мнение, что следует обеспечить, чтобы проекты планов действий по осуществлению Венской декларации не привели к чрезмерному расширению функций Центра. Признавая необходимость определить приоритетность мероприятий ввиду ограниченности имеющихся ресурсов, некоторые ораторы отметили, что Центру следует расширять свою деятельность в области предупреждения преступности. С удовлетворением было отмечено предложение приступить к публикации периодического издания "Forum on Crime and Society" ("Преступность и общество").

68. Выступавшие подчеркивали, что имеющихся в распоряжении Центра ресурсов явно недостаточно для выполнения стоящих перед ним серьезных задач. Было выражено общее мнение о необходимости исправить сложившееся положение как с помощью ассигнований из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, так и за счет добровольных взносов. В этом контексте вновь прозвучал призыв сохранить целенаправленный характер деятельности Центра. Несколько выступавших объявили о взносах своих стран в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Высоко оценив объявление этих взносов, ряд ораторов призвали членов международного сообщества увеличить свои взносы в Фонд. Для обеспечения более эффективного использования имеющихся ресурсов выступавшие предложили также Комиссии пересмотреть функции Центра в области отчетности, избегать возможного дублирования деятельности с другими органами и организациями и устанавливать реалистичные и гибкие сроки осуществления мандатов. Одна из выступавших сообщила Комиссии о намерении правительства

ее страны выступить принимающей стороной субрегионального семинара по содействию ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

69. Выступавшие выразили поддержку глобальным программам по борьбе с торговлей людьми, коррупцией и транснациональной организованной преступностью. Они с удовлетворением отметили достигнутый на региональном и страновом уровнях прогресс в деле осуществления проектов в рамках этих программ. Отмечалось также важное значение эффективного контроля и оценки осуществляемых мероприятий. Многие выступавшие с удовлетворением отметили техническую помощь, предоставленную в рамках глобальной программы по борьбе против торговли людьми; некоторые выступавшие сообщили о готовности своих правительств и далее оказывать финансовую поддержку мероприятиям в рамках этой глобальной программы. Выступавшие высоко оценили глобальную программу борьбы с коррупцией; особенно разрабатываемые в настоящее время мероприятия по обеспечению честности и неподкупности сотрудников судебных органов. Многие ораторы отмечали необходимость увеличить объем ресурсов этой программы, с тем чтобы она могла удовлетворять растущее число заявок государств-членов об оказании им технической помощи. Было отмечено, что глобальная программа борьбы с транснациональной организованной преступностью призвана дополнить работу Центра, нацеленную на содействие ратификации и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

70. Некоторые выступавшие обратили внимание на тесную связь между транснациональной организованной преступностью и терроризмом и призвали укрепить деятельность Сектора по предупреждению терроризма, расширив его финансовые и людские ресурсы.

71. Наблюдатели от Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и других институтов сети Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию сообщили Комиссии о сотрудничестве своих институтов с

Центром и о мероприятиях, направленных на оказание Центру поддержки в выполнении стоящих перед ним задач. Они с удовлетворением отметили предоставленную их институтам возможность участвовать в планах действий по осуществлению Венской декларации, особенно посредством предоставления экспертных услуг в области проведения исследований и подготовки кадров.

Глава VI

Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

А. Порядок рассмотрения

72. На своем 9-м заседании 14 мая 2001 года Комиссия рассмотрела пункт 7 своей повестки дня. Комиссии были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (Е/CN.15/2001/9);

б) доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни (Е/CN.15/2001/10 и Corr.1).

73. На своем 9-м заседании 14 мая после вступительного заявления директора Центра по международному предупреждению преступности Комиссия заслушала выступления представителей Беларуси, Соединенных Штатов Америки, Мексики, Колумбии, Канады, Саудовской Аравии, Польши, Нидерландов, Южной Африки, Египта и Индонезии. Комиссия заслушала также выступления наблюдателей от Швеции (от имени Европейского союза), Китая, Ботсваны, Конго, Финляндии, Камеруна и Словакии. С заявлением выступил также наблюдатель от Всемирного общества виктимологии.

В. Ход обсуждений

74. Директор Центра по международному предупреждению преступности сообщил о подходе и отношении Центра к вопросу о текущем состоянии и дальнейшем осуществлении его программной, текущей и планируемой деятельности в области установления стандартов, а также в области содействия использованию и применению существующих стандартов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и надзора за их использованием и применением, в том числе посредством сбора информации и проведения соответствующих обследований. Он ознакомил Комиссию с концепцией нового сквозного или "гнездового" подхода. Он указал, что в будущем Центр, возможно, будет обращаться за консультациями к ведущим авторитетным специалистам по соответствующим группам вопросов, используя в качестве примера проведенные обследования и исследования по проблеме смертной казни. Подчеркивалась целесообразность проведения периодического обзора положения в области применения правительствами документов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

75. Выступавшие высказались в поддержку применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, являющихся важным средством, с помощью которого правительства могут совершенствовать процесс отправления уголовного правосудия в разных областях, повышая профессионализм в борьбе с преступностью и честно защищая при этом основные элементы прав человека.

76. Было отмечено, что в связи с вопросами реституционного правосудия и посредничества некоторые правительства выразили заинтересованность в разработке соответствующего нового международного документа. Достаточно успешным с точки зрения полученных результатов был признан запрос Генерального секретаря по этому вопросу, на который уже откликнулось 36 стран. Представитель Канады сообщил Комиссии, что его правительство готово выступить принимающей стороной совещания группы экспертов по этому вопросу. Некоторые выступавшие предложили включить в такой новый документ основные международные принципы или общие элементы, в то время как другие выступавшие

выразили сомнение относительно необходимости такого документа.

77. Многие выступавшие подчеркивали, что деятельность по предупреждению преступности во всех ее формах и борьбе с ней должна оставаться главной задачей в системе уголовного правосудия и что она не должна приостанавливаться или недооцениваться в свете того, что в последнее время внимание сосредоточено на "особых" или "новых" формах преступности, таких как коррупция или организованная преступность. Было выражено согласие с тем, что проблема угрозы со стороны обычной преступности еще далека от разрешения. В соответствии с предложенным "гнездовым" подходом было отмечено, что все стандарты и нормы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия обладают огромным значением и потенциалом в сфере предупреждения и сдерживания обычных видов преступности.

78. Было указано на то, что одной из важных задач правительств является искоренение насилия в отношении женщин. Центру по международному предупреждению преступности было предложено подготовить основные директивные принципы в соответствии со стандартами Организации Объединенных Наций, которые могли бы помочь правительствам направить в более практическое русло их усилия по искоренению насилия в отношении женщин. Было высказано мнение, что необходимо прилагать более согласованные международные усилия для ликвидации насилия, которое выражается в дискриминации и эксплуатации по признаку пола. Правительствам было предложено принять участие в международном обзоре по проблеме насилия в отношении женщин, который при поддержке правительства Канады был начат Европейским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней, ассоциированным с Организацией Объединенных Наций.

79. Многие выступавшие отметили, что все более пристальное международное внимание уделяется статусу, роли и поддержке жертв преступлений и осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение) и что в этой связи все более активно принимаются меры на национальном уровне; вместе с тем предстоит еще многое сделать для того, чтобы гарантировать права жертв в

процессе уголовного правосудия. Были подняты вопросы обеспечения потребностей и прав таких особых групп жертв, как женщины и дети. Благодаря принятию Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи) было обращено внимание на нужды новых групп жертв, особенно жертв транснациональной преступности.

80. Несколько выступавших поддержали идею предоставления целевых средств для жертв преступлений и злоупотребления властью в контексте оказания технического содействия. Было указано, что это техническое содействие должно осуществляться в форме мелкомасштабных проектов в развивающихся странах, направленных на создание или укрепление основных служб поддержки жертв преступлений, а также на принятие конкретных мер в интересах особых групп жертв и на проведение кампаний по повышению осведомленности о правах жертв преступлений. Было высказано мнение, что с этой целью в рамках Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию мог бы быть открыт субсчет. Представитель Нидерландов сообщил о намерении его правительства внести в Фонд добровольный взнос в размере 100 000 долл. США для поддержки жертв преступлений.

81. Было с удовлетворением отмечено, что Справочник по вопросам правосудия для жертв преступлений, касающийся использования и применения Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, а также Руководство для лиц, ответственных за выработку политики, по применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью являются полезными средствами, которые содействуют реализации прав жертв преступлений и организации служб для них. Многие выступавшие поддержали идею перевода Справочника и Руководства на все официальные языки Организации Объединенных Наций. Представитель Канады сообщил о намерении его правительства обеспечить перевод Справочника на французский язык.

82. Выступавшие выразили удовлетворение работой Центра по международному предупреждению преступности в том, что касается стандартов и норм

в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. По мнению многих выступавших, эту работу следует продолжать на основе нового "гнездового" подхода, возможности которого могли бы еще шире использоваться после завершения одиннадцатой сессии Комиссии, темой которой будет "Реформа системы уголовного правосудия". Было высказано также мнение, что, возможно, следует подготовить документ, содержащий всеобъемлющий обзор прогресса в работе, предложений в отношении дальнейшей работы и существующих в этой связи трудностей с разбивкой по соответствующим группам вопросов. По мнению многих выступавших, особенно важное значение в этой связи имеет предложение Генерального секретаря о том, чтобы консолидировать, оптимизировать и еще более рационализировать требования в отношении представляемых сообщений.

83. В связи с докладом Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни (E/CN.15/2001/10 и Corr.1), наблюдатель от Европейского союза призвал страны, выступающие за сохранение смертной казни, предпринять шаги к ее отмене, а также призвал к установлению моратория на вынесение и приведение в исполнение смертных приговоров. Некоторые выступавшие представители стран, выступающих за сохранение смертной казни, сообщили о предпринимаемых их правительствами усилиях по ограничению сферы действия и применения смертной казни, введению таких альтернативных мер наказания, как пожизненное заключение, и продвижению к отмене смертной казни. Было отмечено, что постепенно смертный приговор выносится в отношении все меньшего числа лиц. Некоторые выступавшие высказали мнение, что полная отмена смертной казни на практике все еще является трудным шагом, которому препятствует наличие таких видов тяжких преступлений, как убийство, изнасилование и грабеж.

С. Решения, принятые Комиссией

84. На своем 12-м заседании 17 мая 2001 года Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Меры по содействию эффективному предупреждению преступности на

базе общин", авторами которого являются Австралия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, Венгрия, Германия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Марокко, Намибия, Нигерия, Перу, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция (от имени Европейского союза), Эквадор и Южная Африка. Текст см. в главе I, раздел В, проект резолюции I.

Глава VII

Стратегическое управление и программные вопросы

А. Порядок рассмотрения

85. На своем 7-м заседании 11 мая 2001 года Комиссия рассмотрела пункт 8 своей повестки дня. Комиссии были представлены следующие документы:

а) записка Секретариата о предлагаемой программе работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 2002–2003 годов (E/CN.15/2001/11);

б) записка Генерального секретаря о назначении члена Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (E/CN.15/2001/12).

86. После вступительного заявления директора Центра по международному предупреждению преступности Комиссия заслушала заявления представителей Канады, Японии, Аргентины, Соединенных Штатов Америки, Судана, Мексики, Нигерии, Египта, Беларуси, Испании, Перу, Коста-Рики и Колумбии. С заявлениями выступили также наблюдатели от Соединенного Королевства, Конго, Кубы, Германии, Австралии и Уганды.

В. Ход обсуждений

1. Стратегическое управление

87. Выступавшие выразили общую поддержку предложению выбрать тему "Реформа системы уголовного правосудия" в качестве темы одиннадцатой сессии Комиссии. Отметив, что Комиссия на своих предыдущих сессиях достигла договоренности о том, что тема каждой сессии должна соответствовать повестке дня сессии, один из выступавших указал, что предлагаемая тема будет соответствовать предварительной повестке дня одиннадцатой сессии Комиссии, которая включает ряд вопросов, касающихся стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Несколько выступавших отметили, что эта тема будет способствовать достижению равновесия в работе Комиссии между борьбой с основными угрозами, создаваемыми преступностью, и поощрением социальной справедливости посредством реформирования системы уголовного правосудия. Было высказано мнение, что эта тема могла бы включать несколько подтем и что эти подтемы государства могли бы определить на межсессионных совещаниях Комиссии. Были предложены следующие подтемы: "Административная реформа", "Реформа судебной системы", "Предупреждение преступности" и "Доступ жертв к правосудию". Несколько выступавших отметили, что охват предлагаемой темы необходимо сузить, выделив ограниченное число подтем.

88. Комиссия впоследствии приняла решение выбрать тему "Реформа системы уголовного правосудия" в качестве темы для обсуждения на своей одиннадцатой сессии. Она решила также, что подтемы будут определены на межсессионных совещаниях.

2. Программные вопросы

89. Высоко оценив содержание предложенной программы работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 2002–2003 годов (E/CN.15/2001/11), многие выступавшие высказали свои замечания по ряду элементов этой программы. Один из выступавших заявил, что его делегация намерена представить Секретариату свои замечания в письменной форме.

90. Было с удовлетворением отмечено включение в этот документ ожидаемых результатов и показателей деятельности. Один из выступавших отметил, что это решение является шагом вперед в деле формирования бюджета, основанного на конкретных результатах. Другой выступавший спросил, как будут оцениваться ожидаемые результаты и показатели деятельности, например, применительно к расширению специальных знаний и повышению уровня осведомленности.

91. Многие выступавшие выразили сомнение в отношении адекватности процедуры представления Комиссии предлагаемой программы работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия без какой-либо информации о расходах и распределении ресурсов и призвали обеспечить более строгую отчетность и большую ясность в этих вопросах применительно к Комиссии. Они отметили, что роль Комиссии заключается в подготовке рекомендаций по вопросам политики и что разработка четкой политики требует соответствующей информации о расходах и имеющихся ресурсах. Директор Центра по международному предупреждению преступности разъяснил, что согласно положениям Организации Объединенных Наций, регулирующим планирование программ и составление бюджетов, административные и бюджетные вопросы рассматриваются Комитетом по программе и координации, Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи. Он пояснил также, что мнения и замечания Комиссии в отношении предлагаемой программы работы будут доведены до сведения этих органов.

92. Некоторые выступавшие высказали мнение, что предлагаемая программа работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия значительно превышает возможности, допускаемые людскими и финансовыми ресурсами, имеющимися у Центра по международному предупреждению преступности. Они призвали существенно увеличить его ресурсы, поступающие как из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, так и за счет добровольных взносов. Они считают это чрезвычайно важным для выполнения Центром поставленных перед ним новых задач, касающихся, в частности, выполнения государством обязательств по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступ-

ности и протоколам к ней и оказания поддержки деятельности, которую начали государства для содействия международной борьбе с коррупцией. Выступавшие решительно высказались в поддержку регулируемого расширения Центра на основе предоставления ему дополнительных ресурсов, а также активизации деятельности, нацеленной на удовлетворение первоочередных потребностей государств.

93. Другие выступавшие высказали мнение, что Центру по международному предупреждению преступности следует сосредоточить свои усилия на нескольких регулируемых приоритетных областях, в которых он обладает сравнительными преимуществами. Отметив, что государства должны вносить предложения по определению основных направлений работы, многие выступавшие рекомендовали с учетом начатой и проведенной в последнее время работы основное внимание сосредоточить в ближайшие несколько лет на а) развитии успехов, достигнутых в последние годы в области борьбы с транснациональной организованной преступностью; б) работе, касающейся будущего международно-правового документа о борьбе с коррупцией; и с) эффективном осуществлении глобальных программ борьбы с транснациональной организованной преступностью, незаконной торговлей людьми и коррупцией, являющихся основой для оказания технической помощи. Указывалось также на необходимость проведения независимой оценки глобальных программ. Некоторые выступавшие подчеркивали, что работа Центра должна включать компонент предупреждения преступности. Некоторые выступавшие указали на связь между реформой системы уголовного правосудия, которая является темой одиннадцатой сессии Комиссии, и борьбой с транснациональной организованной преступностью.

94. Многие выступавшие подчеркнули необходимость применения сбалансированного подхода при установлении приоритетов, как это было рекомендовано на предыдущей сессии Комиссии, и выразили обеспокоенность в связи с тем, что в предлагаемой программе работы не обеспечена сбалансированность между борьбой с основными угрозами, порождаемыми международной преступностью, и содействием достижению более широких целей, связанных с обеспечением социальной справедливости и гармонии, поскольку мероприятия во второй области не включены в программу работы. Некоторые выступавшие считали, что важно продолжать деятель-

ность, касающуюся стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Было высказано мнение о том, что в программе работы следует упомянуть работу институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

95. Некоторые выступавшие отметили, что в будущем планы действий по осуществлению Венской декларации, резолюции, которые примет Комиссия, и решение о разработке международно-правового документа против коррупции окажут значительное влияние на программу работы. Они подчеркнули важность обеспечения того, чтобы в предлагаемой программе работы учитывались эти вопросы.

96. В отношении предлагаемой деятельности по предупреждению терроризма многими выступавшими были высказаны различные мнения. По мнению одних выступавших, при планировании деятельности в этой области следует учитывать мандаты других органов и учреждений Организации Объединенных Наций. Другие делегации подчеркнули наличие у Центра по международному предупреждению преступности мандата на осуществление деятельности, касающейся уголовных аспектов терроризма, и высказались в поддержку работы Центра в этой области.

3. Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

97. Комиссия была должна рекомендовать для назначения в Совет попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия одного кандидата для заполнения должности в Совете, которая стала вакантной после ухода в отставку Филиппа Мельшьора (Франция). На своем 7-м заседании 11 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету назначить в Совет попечителей Института Жан-Клода Карсенти (Франция).

Глава VIII

Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Комиссии

98. На своем 12-м заседании 17 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела предварительную повестку дня своей одиннадцатой сессии. Комиссии был представлен проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе его десятой сессии и предварительная повестка дня и документация одиннадцатой сессии Комиссии" (E/CN.15/2001/L.1/Add.1/Rev.1).

99. После вступительных заявлений Председателя и Докладчика и общей дискуссии по проекту предварительной повестки дня своей одиннадцатой сессии Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять этот проект решения. Текст см. в главе I, раздел C.

Глава IX

Утверждение доклада Комиссии о работе ее десятой сессии

100. На своем 12-м заседании 17 мая 2001 года Комиссия на основе консенсуса утвердила доклад о работе своей десятой сессии (E/CN.15/2001/L.1 и Add.1/Rev.1 и E/CN.15/L.1/Add.2-8) с внесенными в него устными поправками.

Глава X

Организация работы сессии

A. Открытие и продолжительность сессии

101. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию провела свою десятую сессию в Вене с 8 по 17 мая 2001 года. Комиссия провела 13 заседаний. Комитет полного состава

проводил свои заседания параллельно с пленарными заседаниями.

102. Десятую сессию Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию открыл покидающий свой пост Председатель девятой сессии Владимир Загребельски (Италия).

103. На 1-м заседании Комиссии с заявлением выступил Директор-исполнитель Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности.

В. Участники

104. В работе десятой сессии участвовали представители 35 государств – членов Комиссии (не было представлено пять государств). На сессии присутствовали также наблюдатели от 73 других государств – членов Организации Объединенных Наций, 2 государств, не являющихся членами Организации, 1 субъекта, имеющего Миссию постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, 12 межправительственных организаций и 33 неправительственные организации. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

С. Выборы должностных лиц

105. На своем 1-м заседании 8 мая 2001 года Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

Председатель: Шаукат Умер (Пакистан)
Заместители Таджеддин Бадду (Марокко)
Председателя: Иван Найденов (Болгария)
Хуан Хименес Майор (Перу)
Докладчик: Игнасио Байлина Руис (Испания)

106. Избранные должностные лица образовали бюро Комиссии, которое в ходе сессии провело несколько заседаний с целью рассмотрения вопросов,

касающихся организации работы и стратегического управления.

107. После своего избрания Председатель десятой сессии сделал краткое вступительное заявление.

Д. Повестка дня и организация работы

108. На своем 1-м заседании 8 мая Комиссия на основе консенсуса утвердила свою предварительную повестку дня, которая была согласована Комиссией на ее девятой сессии и одобрена Экономическим и Социальным Советом в его решении 2000/239 от 27 июля 2000 года. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Обсуждение по теме "Ход осуществления глобальных действий по борьбе с коррупцией"
4. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью
5. Выполнение решений десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями
6. Работа Центра по международному предупреждению преступности
7. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия:
 - а) жертвы преступлений и злоупотребления властью;
 - б) эффективное предупреждение преступности
8. Стратегическое управление и программные вопросы
9. Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Комиссии
10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее десятой сессии

109. На этом же заседании Комиссия утвердила предложенную организацию работы ее десятой сессии, которая была изложена в приложении к предварительной повестке дня (E/CN.15/2001/1 и Согг.1) и предусматривала проведение 12 заседаний Комитета полного состава.

Е. Документация

110. Перечень документов, представленных Комиссии на ее десятой сессии, содержится в приложении III к настоящему докладу. Несколько представителей призвали Секретариат обеспечивать наличие предсессионной документации на шести официальных языках Организации Объединенных Наций за шесть недель до начала сессии, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей.

Приложение I

Участники

Члены Комиссии*

Алжир	Lazhar Soualem, Linda Briza, Mohamed Mellah, Abdelghani Hamel, Rachid Birem
Аргентина	Mariano Ciafardini, Gustavo E. Figueroa, Eugenio Maria Curia, Beatriz Vivas de Lezica, Mariana Siga
Беларусь	Aleksandr Ivanovsky, Viktor Gaisenak, Igor Sholodonov, Olga Zvereva
Бельгия	Michel Adam, C. Janssens de Bisthoven, W. Roelants de Stappers, Vicky De Souter, Wouter Boucique
Боливия	Luis Vásquez Villamor, Jaime Niño de Guzmán, Juan Ignacio Siles, H. David Crespo, Miriam Siles
Бразилия	Sergio de Queiroz Duarte, Luís Ivaldo Villafañe Gomes Santos
Болгария	Ivan Naydenov, Krasimir Mladenov, Simona Alexova, Traiko Spasov, Bilyana Christova
Канада	Donald Piragoff, Alan Morgan, Lucie Angers, Michel Roy, Mary-Anne Kirvan, Douglas Ransom Breithaupt, Keith Morrill, Manon Dumas, Susan Spénard
Колумбия	Héctor Charry Samper, Gilberto Orozco Orozco, Hugo Alcides Penafort Sarmiento, Juliana Bustamente Reyes, Carlos Rodrigues Bocanegra, Diana Mejia Molina
Коста-Рика	Ronald Woodbridge, Stella Aviram Neuman
Египет	Sameh Hassan Shoukry, Ibrahim Hamad, Ibrahim Khairat, Hamdy Shaaban, Adel Fahmy Soliman Abdel Moneim, Yasser El Atawi
Франция	Bérengère Quincy, Pierre Charasse, Michèle Ramis-Plum, Daniel Lecrubier, Michel Gauthier, Eric Ruelle, Bernard Frery, Cathérine Thony, Brigitte Collet, Malika Berak, Claudine Jacob, Delphine Lida, Jacques Lajoie, Patrick Deunet, Noël Corbin, Marc Baronnet
Индия	T. P. Sreenivasan, R. M. Roy, Hemant Karkare, Partha Satpathy, Vijay Shunglu, Inder Pal Singh, Deepak Anurag
Индонезия	Rhousdy Soeriaatmadja, Sapartini S. Kuntjoro-Jakti, Sadewo Joedo, Diar Nurbintoro, Odo Rene Mathew Manuhutu

* На сессии не были представлены Демократическая Республика Конго, Сьерра-Леоне, Того, Чад и Ямайка.

Иран (Исламская Республика)	Mehdi Danesh-Yazdi, Fariborz Bakhtiari-Asl, Ali Hajigholam Saryazdi
Япония	Toichi Fujiwara, Kuniji Shibahara, Masayoshi Kamohara, Mikinao Kitada, Haruki Sugiyama, Kazumi Nagashima, Hirokazu Urata, Koshi Yamasaki, Haruhiko Fujimoto, Jiro Usui, Tetsuro Kamata, Mika Sakurai, Nobuoki Ishii
Мексика	Maria de la Luz Lima Malvido, Olga Pellicer, Joel Hernández García, Pedro José Peñaloza, José Antonio Mirón Reyes, Jorge Luis Hidalgo Castellanos, Lepoldo Lopez Zea, Cristina Burgos
Марокко	Tajeddine Baddou, Abdellatif Saadi, Abdellah Hammoud
Нидерланды	Jan Peek, Michiel Bierkens, Hans Abma, Sanne Kaasjager, Richard Scherpenzeel
Нигерия	Ibrahim Y. Lame, Abdulkadir Bin Rimdap, Mohammed Uthman, Pats-Acholonu, Ibrahim Mohammed Jarma, Florence Nmeka Molokwu, Titilayo Folaiwo Ibe, Abdulazeez Sheikh-Usman, Ngozika O. Jipreze, Abel A. Ayoko, Ifeyinwa Angela Nworgu, Moshood Adeyemi
Пакистан	Shaukat Umer, Abdul Razzaque, Muhammad Sabir, Mohammad Kamran Akhtar
Перу	Juan Jimenez Mayor, Javier Paulinich, Liliam Ballón de Amézaga, Eduardo Bernales Meza, Manuel Alvarez Espinal
Филиппины	Victor G. Garcia III, Maria Cleofe R. Natividad, Mary Anne A. Padua
Польша	Janusz Rydzkowski, Anna Grupinska, Mariusz Skowronski, Beate Ziorkiewicz, Jacek Such, Agnieszka Dabrowiecka, Edyta Lapinska
Португалия	Carlos Neves Ferreira, Carlos Pais, Gil Galvao, Maria do Carmo Costa, António Folgado
Российская Федерация	Mikhail I. Kalinin, Sergei B. Shestakov, Valery A. Grobovoy, Alexander V. Zhironkin, Sergey I. Lashin, Igor L. Smirnov, Arkady Tonkoglaz, Alexander I. Korobeev, Alexander V. Zinevitch, Sergei V. Zemsky, Andrey Y. Averin
Саудовская Аравия	Omar Mohammed Kurdi, Abdel Rahim Mashni Al-Ghamdi, Fahed Naser Al-Manaa, Abdullah Abdellrahman Al-Youssef, Abdel Rahman Hamdan Alshamrani, Abdulrahman Mohamed Aljarallah, Mohamed Abdelaziz Almaheese, Mohamed Bin Naser Alowlah, Saud M. I. Al-Mutlaq
Южная Африка	A. T. Moleah, K. Ngema, S. Moodley, M. Rwelamira, J. E. Sithuba, A. S. Theron, G. S. Baay, L. E. Glanz, M. W. Mofolo, N. F. van Graan, Shai Millicent, N. Jacobs, H.J.J. Prozesky, N. S. Schoombie, N. P. Notutela

Испания	Antonio Núñez García-Saúco, Ignacio Baylina Ruiz, Antonio Obregón, Alberto Laguía Arrazola, José María de las Cuevas Carretero, Francisco Javier González Ibañez
Судан	Abdel Ghaffar A. Hassan, Sid Ahmed Abu Seif, Esam Eldin Abdul Gadir Elzein, Kamal Bashir Ahmed Mohamed Khair
Таиланд	Suchart Traiprasit, Rudi Jivalak, Karn Chiranond, Charnnarong Pakdewijit, Sirisak Tiyanpan, Ravivan Kwaengsobha, Sarawut Benjakul, Wanlop Yutidhammadamrong, Saksee Phromyothi, Tana Weskosith, Rongvudhi Virabutr
Тунис	Bechir Chouikh
Соединенные Штаты Америки	Elizabeth G. Verville, Laura E. Kennedy, Kathleen W. Barmon, James Finckenuer, Regina Hart, John Brandolino, Barbara Johnson, Jay Lerner, Marvene O'Rourke, Kenneth Propp, S. Gail Robertson, Stewart Robinson, Herbert S. Traub III, Edwin Zedlewski, Doris MacKenzie, Alyson McFarland
Узбекистан	Yakubdjan Irgashev, Maman Ismailov
Зимбабве	Tirivafi John Kangai, B. Chimhandamba

Государства – члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Армения, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мозамбик, Намибия, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия и Югославия.

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Святейший Престол, Швейцария

Субъекты, представленные наблюдателями

Палестина

Организация Объединенных Наций

Управление по правовым вопросам, Департамент по вопросам управления, Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности, Европейская экономическая комиссия, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

Присоединившиеся региональные институты и ассоциированные институты

Азиатский и дальневосточный институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Латиноамериканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Европейский институт по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанный с Организацией Объединенных Наций, Африканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Международный центр по реформе уголовного права и политике в области уголовного правосудия, Международный высший институт криминологии, Арабская академия по проблемам безопасности им. принца Наифа, Национальный институт юстиции, Институт прав человека и гуманитарного права им. Рауля Валленберга, Международный центр по предупреждению преступности, Международный научно-профессиональный консультативный совет

Другие межправительственные организации, представленные наблюдателями

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, Вассенаарское соглашение о контроле за экспортом обычного оружия и товаров и технологий двойного назначения, Европейская комиссия, Европейское полицейское управление, Лига арабских государств, Международная организация по миграции, Международный центр развития миграционной политики, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Секретариат Содружества, Совет Европы, Совет министров внутренних дел арабских стран, Суверенный военный мальтийский орден

Неправительственные организации

Общий консультативный статус: Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов, Всемирная мусульманская лига, Интернационал "Зонта", "Каритас интернационалис" – Международная конфедерация католических благотворительных организаций, Международная ассоциация сороптимисток, Международная федерация аболиционистов, Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международный совет женщин, Фонд по предупреждению преступности стран Азии

Специальный консультативный статус: Арабская организация защиты прав человека, Арабский союз юристов, Бахаистское международное сообщество, Всемирное общество виктимологии, Всемирный консультативный комитет друзей, Всемирный союз в защиту восточно-арамейского диалекта, Лига Говарда по реформе пенитенциарной системы, Международная ассоциация судей, Международная комиссия католических священников, оказывающих помощь заключенным, Международная комиссия юристов, Международная лига прав человека, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международное братство христианского милосердия к заключенным, Международное движение в защиту детей, Международное общество социальной защиты, Международный совет по проблемам алкоголизма и наркомании, Национальный центр по предупреждению преступности и социальной защите, Национальный совет женских организаций Германии – Федеральный союз женских организаций и женских групп немецких ассоциаций, Организация общинного лесного хозяйства и социального развития, "Пакс Романа" (Международное католическое движение по духовным и культурным делам и Международное движение студентов-католиков), Природоохранная ассоциация женщин сельских районов, Фонд Джованни и Франчески Фальконе, Японская федерация ассоциаций адвокатов

Регистр: Международная полицейская ассоциация

Приложение II

Финансовые последствия конференционного обслуживания межсессионного совещания Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию перед ее возобновленной десятой сессией

1. Рекомендация Комиссии продолжить рассмотрение пункта 5 своей повестки дня, озаглавленного "Выполнение решений десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями", в рамках межсессионного совещания позднее в 2001 году повлечет дополнительные финансовые расходы на конференционное обслуживание на общую сумму 163 060 долларов США. Эта смета основывается на теоретическом предположении о том, что ни в какой части потребности в конференционном обслуживании не будут покрыты за счет постоянных ресурсов на конференционное обслуживание, предусмотренных в разделе 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание) предложенного бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. Однако в этом разделе предусмотрено выделение средств не только на совещания, включенные в программу на момент подготовки бюджета, но и на совещания, проведение которых может быть утверждено позднее при условии, что количество и распределение совещаний и конференций будет соответствовать графику совещаний в предшествующие годы. Поэтому для удовлетворения потребностей, связанных с проведением межсессионного совещания Комиссии, никаких дополнительных ассигнований не потребуется.

2. Что касается сроков проведения межсессионного совещания, то с учетом графика совещаний и прежнего объема работы в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, это совещание предлагается провести с 3 по 5 сентября 2001 года.

Приложение III

Перечень документов

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2001/1 и Corr.1	2	Предварительная повестка дня и аннотации
E/CN.15/2001/2 и Corr.1	6	Доклад Директора–исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности
E/CN.15/2001/3 и Corr.1	4	Доклад Генерального секретаря о существующих международно–правовых документах, рекомендациях и других документах, касающихся коррупции
E/CN.15/2001/4	4	Доклад Генерального секретаря о выводах исследования по вопросу об эффективных мерах предотвращения высокотехнологичных и компьютерных преступлений и борьбы с ними
E/CN.15/2001/5	5	Доклад Генерального секретаря о проектах планов действий на период 2001–2005 годов по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века
E/CN.15/2001/6	5	Записка Секретариата, касающаяся обзора роли, функций, периодичности, продолжительности и правил процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями
E/CN.15/2001/7	6	Доклад Генерального секретаря о проектах по оказанию международной технической помощи и подготовке кадров в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
E/CN.15/2001/8	6	Доклад Генерального секретаря о деятельности сети учреждений Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию
E/CN.15/2001/9	7	Доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2001/10 и Corr.1	7	Доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни
E/CN.15/2001/11	8	Записка Секретариата о предлагаемой программе работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 2002–2003 годов
E/CN.15/2001/12	8	Записка Генерального секретаря о назначении члена Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия
E/CN.15/2001/L.1 и Add.1/Rev.1	10	Проект доклада
E/CN.15/2001/L.1/Add.2–8	10	Проект доклада
E/CN.15/2001/L.2/Rev.2	7(b)	Австралия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, Венгрия, Германия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Марокко, Намибия, Нигерия, Перу, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция (от имени Европейского союза), Эквадор и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2001/L.3/Rev.2	4	Австралия, Аргентина, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Индия, Индонезия, Испания, Колумбия, Марокко, Мексика, Перу, Саудовская Аравия, Турция, Уругвай, Филиппины, Чили, Швеция, Эквадор и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2001/L.4	4	Аргентина: проект резолюции
E/CN.15/2001/L.5	4	Перу и Эквадор: проект резолюции
E/CN.15/2001/L.6/Rev.2	5	Аргентина, Беларусь, Боливия, Ботсвана, Венгрия, Греция, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Канада, Катар, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Таиланд, Тунис, Украина, Финляндия, Хорватия, Чили и Эквадор: пересмотренный проект резолюции

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2001/L.7	5	Замечания Финляндии по проектам планов действий на период 2001–2005 годов по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века (E/CN.15/2001/5)
E/CN.15/2001/L.8	5	Замечания, представленные Канадой в отношении проектов планов действий на период 2001–2005 годов по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века (E/CN.15/2001/5)
E/CN.15/2001/L.9/Rev.3	5	Беларусь, Греция, Египет (от имени Группы 77 и Китая), Испания, Канада, Катар, Кувейт, Мексика, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Франция, Хорватия и Швеция: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2001/L.10	4	Колумбия: проект резолюции
E/CN.15/2001/L.11	5	Замечания, представленные Узбекистаном в отношении проектов планов действий на период 2001–2005 годов по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века (E/CN.15/2001/5)
E/CN.15/2001/L.12/Rev.1	4	Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гватемала, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Колумбия, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Пакистан, Перу, Украина, Филиппины, Чили, Эквадор и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2001/CRP.1	7	World prison populations: facts, trends and solutions
E/CN.15/2001/CRP.2		Draft United Nations manual on anti-corruption policy
E/CN.15/2001/CRP.3	4	Report on the SADC Regional Meeting of Ministers of Justice and Attorneys-General on the United Nations Convention against Transnational Organized Crime and draft SADC Protocols on Extradition and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters, Johannesburg, South Africa, 26–30 March 2001

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2001/CRP.4		Seminario regional para la facilitaci3n de la entrada en vigor de la Convenci3n de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y sus protocolos, Ciudad de Guatemala, 19 y 20 de abril de 2001
E/CN.15/2001/NGO/1	7(a)	Statement submitted by International Abolitionist Federation, International Alliance of Women, International Council of Women, International Federation of Business and Professional Women, Rotary International and Zonta International (non-governmental organizations in general consultative status with the Economic and Social Council); and European Women's Lobby, Howard League for Penal Reform, International Commission of Catholic Prison Pastoral Care, International Council on Alcohol and Addictions, International Federation of University Women, International Society of Social Defence, Italian Centre of Solidarity, National Council of German Women's Organizations - Federal Union of Women's Organizations and Women's Group of German Associations, Pax Romana (International Catholic Movement for Intellectual and Cultural Affairs and International Movement of Catholic Students), Salvation Army and Socialist International Women (non-governmental organizations in special consultative status with the Economic and Social Council)
E/CN.15/2001/NGO/2	7(b)	Statement submitted by Soroptomist International, a non-governmental organization in general consultative status with the Economic and Social Council
E/CN.15/2001/NGO/3	7(b)	Statement submitted by the Asia Crime Prevention Foundation, a non-governmental organization in general consultative status with the Economic and Social Council